



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по бюджети*

---

**2010/2250(BUD)**

8.11.2010

## **ПРОЕКТОДОКЛАД**

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление  
(COM(2010)0617 – C7-0344/2010 – 2010/2250(BUD))

Комисия по бюджети

Докладчик: Barbara Matera

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
ПРИЛОЖЕНИЕ: РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА.....	6
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ .....	8

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (COM(2010)0617 – C7-0344/2010 – 2010/2250(BUD))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2010)0617 – C7-0344/2010),
  - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> (МИС от 17 май 2006 г.), и по-специално точка 28 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup> (Регламента за ЕПФГ),
  - като взе предвид писмото на комисията по заетост и социални въпроси,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A7-0000/2010),
- А. като има предвид, че Европейският съюз създаде подходящи законодателни и бюджетни инструменти, за да осигури допълнителна подкрепа за работници, които са засегнати от последиците от големи структурни изменения в моделите на световната търговия, и да ги подпомогне при повторното им професионално интегриране на пазара на труда,
- Б. като има предвид, че обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи подкрепа за работниците, чието съкращаване е пряк резултат от глобалната финансова и икономическа криза,
- В. като има предвид, че финансовата помощ на Съюза за съкратените работници следва да бъде динамична и да се предоставя по възможно най-бърз и най-ефикасен начин, в съответствие със Съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, приета по време на заседанието по съгласуване на 17 юли 2008 г., и при надлежно спазване на МИС от 17 май 2006 г. по отношение на вземането на решения за мобилизиране на средства от ЕФПГ,
- Г. като има предвид, че Испания поиска помощ във връзка с 300 случая на съкращения в 66 предприятия, извършващи дейност в разделение 23 от NACE Revision 2 („Производство на изделия от други неметални минерални суровини“) в регион Comunidad Valenciana по NUTS II,

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

- Д. като има предвид, че заявлението отговаря на критериите за допустимост, установени от Регламента за ЕФПГ,
1. отправя искане към заинтересованите институции да положат необходимите усилия за ускоряване на мобилизирането на средства от ЕФПГ;
  2. припомня ангажимента на институциите да осигурят безпроблемна и бърза процедура за приемането на решенията за мобилизиране на средства от ЕФПГ, като по този начин се предоставя еднократна, ограничена във времето индивидуална подкрепа, насочена към подпомагане на работниците, които са засегнати от съкращения в резултат от глобализацията и финансовата и икономическата криза; подчертава ролята, която може да играе ЕФПГ при повторното професионално интегриране на отделните съкратени работници на пазара на труда;
  3. подчертава, че съгласно член 6 от Регламента за ЕФПГ следва да се гарантира, че ЕФПГ подкрепя повторното професионално интегриране на отделните съкратени работници на пазара на труда; отново заявява, че помощта от ЕФПГ не трябва да замества дейностите, които са отговорност на дружествата по силата на националното право или колективни споразумения, нито мерките за реструктуриране на дружества или отрасли;
  4. отбелязва, че предоставената информация относно съгласувания пакет персонализирани услуги, който трябва да се финансира от ЕФПГ, съдържа подробна информация относно взаимното допълване с действията, финансирани от структурните фондове; отново призовава за представяне на сравнителна оценка на тези данни и в неговите годишни доклади;
  5. приветства факта, че в контекста на мобилизирането на средства от ЕФПГ Комисията предложи източник на бюджетни кредити за плащания, който е алтернативен на неусвоените средства от Европейския социален фонд, след честите напомняния от Европейския парламент, че ЕФПГ е създаден като отделен специфичен инструмент със свои собствени цели и срокове и че следователно трябва да се определят подходящи бюджетни редове за трансферите;
  6. отбелязва обаче, че за да се мобилизира ЕФПГ в този случай, бюджетните кредити за плащания ще бъдат прехвърлени от бюджетен ред, предназначен за подпомагане на МСП и иновациите; изразява съжаление предвид големите пропуски на Комисията при прилагането на програмите за конкурентоспособност и иновации, по-специално по време на икономическа криза, която е логично значително да увеличава потребността от такова подпомагане;
  7. припомня, че функционирането и добавената стойност на ЕФПГ следва да се оценяват в контекста на общата оценка на програмите, както и на редица други инструменти, създадени от МИС от 17 май 2006 г., в рамките на процеса на средносрочния преглед на многогодишната финансова рамка за периода 2007–2013 г.;
  8. приветства новия формат на предложението на Комисията, което представя в обяснителния си меморандум ясна и подробна информация относно заявлението,

анализ на критериите за допустимост и обяснение на причините за одобрението му, което отговаря на исканията на Парламента;

9. одобрява приложеното към настоящата резолюция решение;
10. възлага на своя председател да подпише настоящото решение заедно с председателя на Съвета и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
11. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, включително и приложението към нея, на Съвета и на Комисията.

## ПРИЛОЖЕНИЕ: РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

от XXX

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/005 ES/ Comunidad Valenciana Natural Stone, подадено от Испания)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с цел да предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат от значими структурни промени в моделите на световната търговия вследствие глобализацията, и да ги подпомага при повторното им интегриране на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените след 1 май 2009 г. заявления, така че да включва подкрепа за работниците, чието съкращаване е пряк резултат от глобалната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. предвижда възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 милиона евро.
- (4) На 9 март 2010 г. Испания подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в 66 предприятия, извършващи своята дейност в разделение 23 („Производство на изделия от други неметални минерални суровини“) от NACE Revision 9 в един регион NUTS II, а именно Comunidad Valenciana (ES52), и добави към него допълнителна информация до 25 май 2010 г. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. По тази причина Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 1 422 850 евро.

- (5) Поради това ЕФПГ следва да бъде мобилизиран за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Испания.

РЕШИХА:

*Член 1*

За общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) се мобилизира за отпускане на сумата от 1 422 850 евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения и за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в

*За Европейския парламент:*  
*Председател*

*За Съвета:*  
*Председател*

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

### I. Контекст

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, засегнати от последиците от значими структурни промени в моделите на световната търговия.

Съгласно разпоредбите на точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> и член 12 от Регламент (ЕО) № 1927/2006<sup>2</sup> Фондът не може да надхвърли максимум 500 милиона евро годишно, които могат да се вземат от резерва в рамките на тавана за общите разходи за предходната година и/или от освободените бюджетни кредити за поети задължения от предходните две години, с изключение на свързаните с функция 1б. Съответните суми се вписват в бюджета като провизии веднага след като бъдат определени достатъчни маржове и/или освободени бюджетни кредити за поети задължения.

Успоредно с това може да бъде организирана тристранна процедура, за да се постигне споразумение за използването на фонда и за исканите суми. Тристранната процедура може да бъде в опростена форма.

### II. Актуално състояние: предложение на Комисията

На 29 октомври 2010 г. Комисията прие ново предложение за решение относно мобилизирането на ЕФПГ в полза на Испания, за да се окаже подкрепа за повторното интегриране на пазара на труда на работниците, съкратени поради световната финансова и икономическа криза.

Това е двадесет и деветото заявление, което предстои да бъде разгледано в рамките на бюджета за 2010 г. и се отнася до мобилизиране на обща сума в размер на 1 422 850 евро от ЕФПГ за Испания. То касае 528 съкращения (300 в целевата група за получаване на помощ) в 66 предприятия, извършващи дейност по разделение 23 от NACE Revision 2 („Производство на изделия от неметални минерални суровини“) през деветмесечния референтен период от 31 март до 30 декември 2009 г.

Заявлението, досие EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana Natural Stone, беше представено на Комисията на 9 март 2010 г. и актуализирано с допълнителна информация до 25 май 2010 г. То се основаваше на критерия за намеса по член 2, буква б) от Регламента за ЕФПГ, съгласно който се изискват най-малко 500 съкращения за период от девет месеца в предприятия, извършващи дейност в едно и също разделение на NACE Revision 2 в един регион или два граничещи региона на ниво NUTS II в дадена държава-членка, и беше подадено в рамките на срока от 10 седмици (член 5 от регламента).

---

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.



Оценката на Комисията се основаваше на оценка на връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия или финансовата криза, непредвидения характер на въпросните съкращения, доказване на посочения брой съкращения и спазването на условията на член 2, буква а), обяснение на непредвидения характер на съкращенията, определяне на извършващите съкращения предприятия и на работниците в целевата група за получаване на помощ, засегнатата територия и нейните органи и заинтересовани страни, въздействието на съкращенията върху местната, регионалната или националната заетост, координиран пакет от персонализирани услуги, които да се финансират, включително съвместимостта с действия, финансирани по структурните фондове, дати, на които се планира да започнат или са започнати персонализираните услуги за засегнатите работници, процедури на консултиране със социалните партньори, системи за управление и контрол.

В съответствие с оценката на Комисията, заявлението отговаря на условията, определени в Регламента за ЕФПГ, и тя препоръчва на бюджетния орган да одобри заявленията.

За да се мобилизира фондът, Комисията е внесла до бюджетния орган искане за трансфер (DEC 39/2010) за обща сума от 1 422 850 евро от резерва за ЕФПГ (40 02 43) в поети задължения и от бюджетен ред „Приключване на програмата за предприятията: подобряване на финансовата среда за малките и средните предприятия (МСП)“ (01 04 04) в плащания към бюджетни редове за ЕФПГ (04 05 01).

Докладчикът приветства факта, че Комисията продължава да намира източници на бюджетни кредити за плащания, които са алтернативни на неусвоените средства по ЕСФ, в съответствие с често отправяните от Европейския парламент искания. Въпреки това докладчикът счита, че избраната посока за последните случаи (бюджетен ред, предназначен за подпомагане на предприемачеството) не е задоволителна предвид големите пропуски на Комисията при прилагането на програмите за конкурентоспособност и иновации. В период на икономическа криза тези бюджетни кредити всъщност следва по-скоро да се увеличат. Поради тази причина докладчикът приканва Комисията да продължи да полага усилия за определянето на по-подходящи бюджетни редове за плащания в бъдеще.

Междунституционалното споразумение позволява мобилизиране на Фонда в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.

През 2010 г. бюджетният орган вече одобри шестнадесет предложения за мобилизиране на средства от фонда и трансфер за техническа помощ в общ размер на 54 878 360 евро, с което, заедно с допълнителната сума от 26 732 196 евро във връзка с другите разглеждани предложения (включително настоящото), остави налична сума в размер на 418 389 444 евро до края на 2010 г.

### III. Процедура

Комисията представи искане за трансфер<sup>1</sup>, за да бъдат вписани в бюджета за 2010 г. специфични бюджетни кредити за поети задължения и за плащания съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Тристранната процедура по предложението на Комисията за решение за мобилизиране на ЕФПГ би могла да бъде в опростена форма (размяна на писма), както предвижда член 12, параграф 5 от правното основание, освен в случай че не бъде постигнато споразумение между Парламента и Съвета.

В съответствие с вътрешно споразумение с комисията по заетост и социални въпроси тази комисия следва да бъде асоциирана към процеса с цел осигуряване на конструктивна подкрепа и участие в оценката на заявленията, отправени до фонда.

След извършване на оценката си комисията по заетост и социални въпроси на Европейския парламент даде становището си относно мобилизирането на фонда, както е посочено в становището, поместено в приложение към настоящия доклад.

Съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, приета на заседанието по съгласуване на 17 юли 2008 г., потвърди необходимостта от гарантиране на бърза процедура с надлежно отчитане на Междуинституционалното споразумение за приемане на решения за мобилизиране на фонда.

---

<sup>1</sup> DEC 39/2010 от 29 октомври 2010 г.